

CHRISTINA KOTT

49 bis, rue du Borrégo

F-75020 Paris

0033 (0) 1 42 23 37 87

0033 (0) 6 83 33 16 35

christina.kott@free.fr

christina.kott@u-paris2.fr

Site web : <https://u-paris2.academia.edu/ChristinaKott>

FORMATION UNIVERSITAIRE

- 2002 Doctorat de l'Ecole des hautes études en sciences sociales, spécialité *Histoire et civilisations* (dans le cadre d'une co-tutelle de thèse avec la Freie Universität Berlin), soutenu le 13 avril 2002 à Paris (EHESS)
- Titre : *Protéger, confisquer, déplacer. Le service allemand de préservation d'œuvres d'art (Kunstschutz) en Belgique et en France occupées pendant la Première Guerre mondiale, 1914-1924.*
- Jury : Michael Werner (EHESS Paris, dir. de thèse), Etienne François (Freie Universität Berlin, co-dir. de thèse), Michel Dumoulin (UCL, Louvain), Thomas W. Gaehtgens (Freie Universität Berlin), Jérôme Vaillant (Charles de Gaulle Lille 3)
- Mention : très honorable avec félicitations du jury à l'unanimité
- Mémoire de thèse présélectionné pour le prix *Le Monde de la recherche universitaire* en 2003
- 1994 DEA d'Etudes germaniques à l'Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III
- 1992 Licence et Maîtrise d'Etudes germaniques (Paris III)
- 1991 Licence d'Etudes franco-allemandes (Paris III)
- 1990 DEUG d'Etudes germaniques (Paris III)
- 1989-1990 Etudes de traduction littéraire à l'Université de Düsseldorf
- 1989 Diplôme de langue et de civilisation italiennes (Paris III)
- 1986 Baccalauréat allemand (Abitur) à Ettlingen (RFA)

BOURSES DE RECHERCHE

- 2013 Bourse de 6 mois dans le cadre de la chaire Marc Bloch (Centre Marc Bloch, Berlin)
- 2008-2009 Bourse post-doctorale de 12 mois de la Paul J. Getty Research Foundation (USA)
- 1999-2000 Bourse de recherche du Deutscher Akademischer Austauschdienst (séjour en Belgique)
- 1999 Bourse de recherche de l'Institut historique allemand/Paris
- 1998 Subvention du ministère français de l'Enseignement supérieur (séjour en Allemagne)
- 1997 Bourse de recherche de la Mission Historique française à Göttingen
- 1994 Bourse de recherche de l'Historial de la Grande Guerre à Péronne

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

- 2014 (1^{er} sem.) Chargée de cours à l'université de Poitiers, Faculté des Sciences Humaines et de l'Art, Histoire de l'art (Cours magistral en L2 : « Histoire transnationale des musées au 20^e siècle »).
- depuis 9/2005 Maître de conférences à l'Université Panthéon-Assas Paris 2 (langue et civilisation allemandes, LANSAD), http://www.u-paris2.fr/1196696880382/0/fiche___annuaireksup/&RH=PROF.
- 2007, 2008 Chargée de cours à l'Université Champagne-Ardenne dans le cadre du programme de Master « Histoire, Arts, Patrimoine » (série d'interventions sur les transferts culturels franco-allemands dans le domaine de l'histoire du patrimoine artistique et de l'histoire de l'art).
- 2003-2005 Assistante temporaire d'enseignement et de recherche (ATER) à l'Université du Havre, faculté des Affaires internationales, dép. langues romanes et germaniques (langue et civilisation allemandes).
- 1998-1999 Lectrice à l'UFR d'Etudes Germaniques de l'Université Charles de Gaulle (Lille III) (langue et civilisation allemandes).

COLLABORATION ET COMMISSARIAT SCIENTIFIQUES

- 2015-2016 Collaboration scientifique au projet de recherche de l'Institut royal du patrimoine artistique (KIK-IRPA), Bruxelles, intitulé « Le patrimoine artistique belge dans la Grande Guerre : arme ou mode de résistance » (recherches archivistiques, rédaction de textes, relectures, etc.).
- 2011-2014 Commissariat scientifique et rédaction de textes pour le catalogue de l'exposition Sauve qui veut – Des musées mobilisés, 1914-1918, à Douai, Musée de la Chartreuse, 29.3.2014-juin.
- 1995-1997 Chargée de recherche et de documentation dans le cadre de l'exposition *Le fou de la fortune. Heinrich Heine 1797-1856*, Heinrich-Heine-Institut Düsseldorf/ Bibliothèque historique de la ville de Paris.
- 1993-1994 Chargée de documentation dans le cadre de l'exposition *Les derniers jours de l'humanité. Images de la Grande Guerre*, Deutsches Historisches Museum, Berlin.
- 1991-1993 Chargée de recherche et de documentation dans le cadre de l'exposition *La Course au moderne. France et Allemagne dans l'Europe des années vingt*, Musée d'histoire contemporaine-BDIC, Paris/ Werkbund-Archiv, Berlin.

TRADUCTIONS

- 1996-2012 Traductions (all.-frç., frç.-all.) dans le domaine des arts plastiques, de l'histoire, de l'architecture, du design, du tourisme et de la philosophie (voir publications).

FORMATION PROFESSIONNELLE

- 2002 Stage de formation "Chef d'édition Web" (716 heures) à l'Ecole des métiers de l'information - CFD, Paris

CONNAISSANCES INFORMATIQUES

Word for Windows, Excel, Dreamwaver, Photoshop, Internet, Outlook

LANGUES

allemand (langue maternelle), français (seconde langue), anglais courant, italien passable (lu, écrit, parlé), connaissances passives du néerlandais et de l'espagnol.

ACTIVITES ACADEMIQUES

ENSEIGNEMENT (SELECTION)

Université du Havre (Département de droit et Département des Echanges internationaux, filières professionnelles) : encadrement et suivi pédagogique d'environ 60 étudiants par an, L3/M1/M2

- 2004-2005 Master 2 Affaires Internationales, Traduction et Communication bilingue :
CM (1 h heb.) de civilisation : Approche des pays de langue allemande inspirée de l'actualité politique, culturelle, économique et sociale, avec des excursions historiques ponctuelles.
- Master (1 et 2) Affaires Internationales, Traduction et Communication bilingue :
TD (2 h heb.) de thème : Traduction vers l'allemand de textes journalistiques tirés de la presse francophone sur des sujets à dominante économique et juridique.

Université Panthéon-Assas Paris 2 (Pôle langues, secteur LANSAD) : encadrement et suivi pédagogique d'environ 90 étudiants par an (Licence et Master), voir aussi <http://crl.u-paris2.fr/polelangues/index.html> (ensuite aller dans « allemand », « droit »)

- Depuis 2009 - Diplôme universitaires de langue, civilisation et de droit allemands (L1 et L2) : TDs annuels obligatoires en langue allemande (37,5 h) « Langue et civilisation de l'Allemagne contemporaine ». L1 et L2 : Approche de la civilisation par l'étude de son système juridique et de son actualité politique, économique et sociale. L2 : Le droit et la justice dans le cinéma et la littérature de langue allemande (Heinrich von Kleist : Der zerbrochene Krug ; Fritz Lang : M – Eine Stadt sucht einen Mörder ; Wolfgang Staudte : Die Mörder sind unter uns, etc.)
- => Méthodes pédagogiques innovantes : appropriation active de la terminologie et des connaissances en civilisation par le biais de travaux de groupe, tables rondes, revues de presse, jeux de rôles, etc.
- M1/M2 droit, science politique et relations internationales : TDs annuels optionnels (30h) en langue allemande autour du thème « Deutsche Debatten 1945-2012 » (Approche transversale et critique de l'histoire et de la civilisation allemandes après 1945 par l'étude de textes emblématiques).
- => Méthodes pédagogiques innovantes : appropriation active de la terminologie et des connaissances en civilisation par le biais d'exposés, de groupes de discussions, de jeux de rôles et de rédaction d'essais.

- 2006-2008 M2 Droit européen des affaires : CM (25h) et TD (25h) obligatoires « Deutschland in Europa » (Sujets : l'Allemagne et l'UE depuis la réunification, le rôle de l'Allemagne au sein de l'UE, le couple France-Allemagne dans l'UE, fédéralisme contre centralisme ?, l'Allemagne et la constitution européenne, etc.).
Méthodes : voir infra

- 2005-2008 L2/L3 droit et sciences politiques + diplôme intégrée franco-allemand : TD annuels obligatoires (37,5h) de compréhension et d'expression écrite et orale (la civilisation allemande par l'étude de son système juridique et de son actualité politique, économique et sociale).
Méthodes : voir infra

TACHES ADMINISTRATIVES

- depuis 9/2009 Responsable de l'équipe d'allemand (coordination des enseignements, élaboration des emplois du temps, recrutement des vacataires, correspondances et réunions avec les services administratifs, etc.).

RECHERCHE

AXES DE RECHERCHE

- transferts culturels en Europe pendant la 1^{ère} moitié du 20^e siècle, en particulier entre 1914 et 1945
- principalement bipolaire France-Allemagne, mais aussi transferts triangulaires France-Allemagne-Belgique et multilatéraux
- domaines : histoire de l'histoire de l'art, muséographie, histoire du patrimoine, photographie, acteurs de la médiation, « lieux de mémoire partagés »
- méthodologie : étude des transferts culturels, histoire croisée ou transnationale, analyse de réseaux.

GROUPES ET RESEAUX DE CHERCHEURS

- depuis 2011 Chercheur associé du Centre Marc Bloch, Berlin (Centre de recherche franco-allemand en sciences sociales (UMIFRE n° 14 CNRS – MAEE; USR 3130).
- depuis 2005 Chercheur associé de l'Institut d'histoire du temps présent (IHTP-CNRS), Paris
- depuis 2003 Membre du groupe de contact « Questions culturelles belgo-allemandes », FNRS, Bruxelles
- depuis 1994 Membre de la « Richard-Schöne-Gesellschaft für Museumsgeschichte », Berlin

INTERVENTIONS ET CONFERENCES 2010-2016

- 30 janv 2016 La Commission *Kunstschutz* en Belgique et dans le Nord de la France, journée d'études « Culture, occupation et résistance en Belgique et dans le Nord de la France, Musée de la Résistance, Bondues (IRHIS, Université Lille/Musée de la Résistance, etc.).
- 20 nov. 2015 Conférence sur mes travaux de recherche dans le cadre du séminaire de recherche à la Maison des sciences historiques (Instituts d'histoire, histoire de l'art et d'archéologie) de l'Université de Neuchâtel (Suisse).
- 6-7 octobre 15 Détruit, protégé, mobilisé. Le patrimoine artistique dans la « guerre de culture », Colloque "14-18, l'art dans la tourmente », Andenne (Université de Namur/Institut Royal du patrimoine artistique, Bruxelles)
- 15-17 juin 15 Paul Coremans et l'inventaire photographique du patrimoine artistique belge, 1940-1944, International Symposium Paul Coremans: A Belgian Monuments Man and his impact on the Preservation of Cultural Heritage worldwide (Institut Royal du patrimoine artistique, Bruxelles).
- 9 avril 2015 Le „Kunstschutz“ ou comment préserver le patrimoine en 1914-1918: état de recherches et nouvelles perspectives, dans le cadre du cycle de conférences „Les arts et la culture pendant la Grande Guerre“, 2014-2015, IRHiS, Lille 3, avec Emil Hädler (Institut d'architecture de Mayence, Allemagne).
- 8-9 avril 15 Der „Kunstschutz“ an der Westfront, ein transnationales Forschungsfeld? Methoden, Quellen, Perspektiven. Journée d'études: Apologeten der Vernichtung oder „Kunstschützer“?, Université de Leipzig (Geisteswissenschaftliches Zentrum Kultur und Geschichte Ostmitteleuropas) et Bundesinstitut für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, Oldenburg.
- 27-28.03.2015 La section « Musées et expositions – Muséographie » à l'Exposition universelle de 1937, une internationalisation ratée ? Journées de synthèse dans le cadre du programme de Formation Recherche (PFR), “Frontières du patrimoine: circulation des savoirs, des objets et œuvres d'art“, CIERA/Centre Georg Simmel (UMR 8131 du CNRS, EHESS), avec l'Université de Poitiers, l'Université Panthéon-Sorbonne, Brunel University (Londres) et l'Université Laval (Québec)

- 20 nov. 2014 « La photographie du patrimoine en 14-18 : entre propagande, sauvegarde et inventaire » dans le cadre du séminaire « Photographier pendant la Grande Guerre », Séminaire de master 1 de Christian Joschke, Université Paris-Nanterre (INHA).
- 4-5.7.2014 Das belgische Kulturerbe unter deutscher Besatzung – 1914-1918 und 1940-1944. Ein Überblick, Journée d'études „Geheimfavorit Belgien?“, (2. Workshop des Arbeitskreises Historische Belgienforschung), Cologne.
- 22.05.2014 Conférence « Learning from the enemy ? Belgian cultural heritage under German occupation, 1914-1918 », dans le cadre des *Historikerdialoge* organisés par le Goethe-Institut, l'Université de Gand et le CEGES-SOMA, Bruxelles.
- 02.04.2014 Conférence « Préserver le patrimoine en temps de guerre. L'expérience de 1914-1918 », Académie des Beaux-Arts de Paris, Grande salle des séances (avec Anne Labourdette et Gaëlle Pichon-Meunier).
- 18.11.2013 Présentation de mon projet d'habilitation « Der deutsche militärische Kunstschutz in den besetzten Ländern im 2. Weltkrieg – aus institutionengeschichtlicher und kollektivbiographischer Perspektive », Berlin, Centre Marc Bloch (CMB), groupe de recherche « Individu, société et culture à l'époque national-socialiste », Prof. Dr. Klaus-Peter Sick/Prof. Dr. Peter Schöttler.
- 16.10.2013 Conférence de la cadre d'une journée de travail organisée par le rectorat de Lille (« Histoire des arts », « Histoire des patrimoines ») : « Préserver l'art de l'ennemi ? Le patrimoine artistique en Belgique et en France occupées, 1914-1918 », Goethe-Institut, Lille.
- Juin 2013 „Die Selbstinszenierung der deutschen Museen auf der Pariser Weltausstellung 1937 und ihre Rezeption“, colloque „Museen im Nationalsozialismus“, Richard-Schöne-Gesellschaft für Museumsgeschichte e.V./ Deutsches Historisches Museum, Berlin, 13-15 juin 2013.
- Juillet 2012 « 'Restititionen' von Kunstwerken im und nach dem Ersten Weltkrieg », Congrès International d'Histoire de l'Art (CIHA) 2012, 33. Internationaler Kunsthistoriker-Kongress, Section 19 : Restitution, Nuremberg, 15-20 juillet 2012.
- Juin 2012 « La protection du patrimoine artistique en Belgique pendant les deux guerres mondiales », Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles, Liège, 14 juin 2012.
- Avril 2012 « Die belgische Denkmalpflege unter deutscher Besatzung: Anpassungs-, Lern- und Abgrenzungsprozesse », colloque international „Kunstgeschichte in den besetzten Gebieten (1939–1945): Diskurse, Strukturen, Praktiken“, TU Berlin, Fachgebiet Kunstgeschichte, Institut für Kunstwissenschaft und Historische Urbanistik, 27-29 avril 2012.
- Février 2012 « Die deutschen Museumskuratoren und das Internationale Museumsamt des Völkerbunds, zwischen Zurückhaltung, Ablehnung und Engagement », colloque international « Transnationale Museumsgeschichte/Transnational History of Museums », Technische Universität Berlin, Fachgebiet Kunstgeschichte, Institut für Kunstwissenschaft und Historische Urbanistik, 17-18 février 2012.
- Sept. 2011 « Bombardamenti aerei in Europa durante la seconda guerra mondiale: provvedimenti per la protezione delle persone e del patrimonio culturale », convegno internazionale « Sfolati d'Italia a San Marino durante la seconda Guerra mondiale : i luoghi e le persone », Rimini, Università di Bologna/Istituto storico Rimini, 24-25 septembre 2011.
- Juin 2011 Discutante/ modératrice lors de la journée d'études „,Vom Gegner lernen': transferts d'expérience d'occupation en Europe“, Centre Marc Bloch, Berlin, 30 juin 2011.
- Avril 2011 « 'Museen für das Publikum'? Popularisierungstendenzen europäischer Museen zwischen 1900 und 1950 im internationalen Vergleich », Third European Congress on World and Global History at the London School of Economics, 14-17 April 2011, Panel : Popularization of Knowledge.
- Mars 2011 « Le 'Kunstschutz' en 39-45 : une pierre dans la façade de l'Allemagne national-socialiste ? », colloque « Guerres, œuvres d'art et patrimoine artistique à l'époque contemporaine », Amiens, Université de Picardie Jules Verne, Centre d'histoire des sociétés, des sciences et des conflits (CHSSC), 16-18 mars 2011.

- Déc. 2010 « La conservation du patrimoine artistique pendant l'Occupation. Paris – Bruxelles, une étude comparée », colloque « Villes et culture sous l'Occupation : expériences françaises et perspectives comparées », Sciences Po Bordeaux, 2 - 4 décembre 2010.
- Mai 2010 « La 'protection' du patrimoine artistique en temps de guerre », Conférence-cours de 2 heures au *Collège Belgique* dans la série « Belgique-Allemagne : Dialogue intellectuel et médiateurs culturels 1870-1945 » (avec Michel Dumoulin et Hubert Roland).
- Mai 2010 Discutante au colloque international « Deutscher Militärischer Kunstschutz in Italien, 1943-1945 », Zentralinstitut für Kunstgeschichte, Munich, 6 - 8 Mai 2010.
- Janvier 2010 « Photo archives and art protection in periods of war and occupation. Remarks on a barely explored field of research », journée d'études « Les collections photographiques du patrimoine artistique pendant la Seconde Guerre mondiale – Archives européennes en dialogue », Bildarchiv Foto Marburg.

ORGANISATION DE COLLOQUES ET DE JOURNEES D'ETUDES

- 2014-2016 Colloque sur la représentation muséale de la Première Guerre mondiale (coopération entre le CMB, le Deutsches Historisches Museum, la TU), prévu pour 2016/2017.
- 2013-2014 Colloque international « Mars & Museum. European Museums during the First World War », co-organisé avec Bénédicte Savoy (TU Berlin) et Petra Winter (Zentralarchiv der Staatlichen Museen zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz), 18-20 septembre 2014, Bode-Museum et à la TU Berlin. compte-rendu en anglais : <http://www.hsozkult.de/hfn/conferencereport/id/tagungsberichte-5648>
- janvier 2010 Journée d'études internationale en collaboration avec le Deutsches Dokumentationszentrum für Kunstgeschichte – Bildarchiv Foto Marburg, thème : « Les collections photographiques du patrimoine artistique pendant la Seconde Guerre mondiale – Archives européennes en dialogue », 15 participants (allemands, italiens, français, belges, britanniques), avec le soutien de la DFG (organisme de financement allemand des projets de recherche), programme : <http://www.fotomarburg.de/aktuelles/events/dokumentation> et abstracts: http://www.fotomarburg.de/forschung/projekte/kunstschutz/abstracts/index_html
- Mars 2009 Organisation d'une table ronde au Centre allemand d'histoire de l'art (CAHA, Paris) au sujet de l'état des recherches sur l'histoire de l'art et le patrimoine artistique pendant l'Occupation 1940-1944 (avec des représentants du CAHA, de l'INHA, du Centre Georges Pompidou, etc.).
- Mai 2006 Co-organisation de la journée d'études internationale : „Génération de médiateurs : Pour une histoire transnationale des transferts culturels en Europe. Belgique-France-Allemagne“ (dans le cadre du programme: « *Ces Chers Voisins* » *La Belgique, la France et l'Allemagne au XXe siècle* auquel participe le groupe de contact Questions culturelles belgo-allemandes, FNRS) (programme: www.uclouvain.be/cps/ucl/doc/ucl/.../Generations_de_mediateurs.doc).

INTERVIEWS, EMISSIONS RADIO, CONSEILS HISTORIQUES

- Nov.2015 Entretien avec Jean Leclerc pour l'émission Histoire Vivante diffusé le lundi 18 janvier 2016 à 20h sur la Radio Télévision Suisse RTS : <http://www.rts.ch/docs/histoire-vivante/7421380-l-art-en-temps-de-guerre-1-5.html>
- 2011-2014 Commissariat scientifique et co-auteur du catalogue de l'exposition « Sauve qui veut. Des musées mobilisés », Douai, Musée de la Chartreuse, 29 mars – 6 juillet 2014 <http://www.museedelachartreuse.fr/spip.php?article526>; rédaction de textes pour l'exposition en ligne sur le site Musenor (<http://webmuseo.com/ws/musenor/app/collection/expo/48>)
- Déc.2013 Interviews sur la découverte de la collection de Hildebrand Gurlitt (en français, en anglais), France24, émission « L'Entretien » : <http://www.france24.com/fr/20131107-lentretien-kristina-kott-oeuvres-art-nazis-juifs-guerre-mondiale-picasso-renoir/>

« The Interview » : <http://www.france24.com/en/20131108-interview-christina-kott-historian-pantheon-assas-germany-artworks-nazi-trove-munich/>

- 2012-13 Conseillère scientifique et documentaliste pour le film « Francophonie. Le Louvre sous l'Occupation » sous la direction du réalisateur russe Alexander Sokurov, sortie internationale du film 2015/2016 (<http://www.piffi-medien.de/film.php?id=150&kat=aktuell#zumfilm> <http://www.slate.fr/story/109653/francofonia-eclats-louvre-occupation>)
- Avril 2012 Intervenante dans un reportage produit par France 3 Picardie sur le musée Antoine Lécuyer à Saint-Quentin, diffusé dans le cadre du JT (« Découverte ») le vendredi 13 avril 2012.
- Sept. 2008 Invitée à l'émission du 17 septembre 2008 „La fabrique de l'histoire“, sujet : Spoliation, razzia, pillage: l'art comme butin (http://sites.radiofrance.fr/chaines/france-culture2/emissions/fabrikenew/fiche.php?diffusion_id=66247).
- Mai 2009 Interview pour la *Deutschlandradio* à propos de l'exposition „Le Louvre pendant la guerre“ au Musée du Louvre.
- 2006-2007 Conseillère scientifique pour le film documentaire « Zones grises » de Marc Petitjean (France, 2007, 78 min.).

A VENIR EN 2016

Conférences/ interventions

- 29 sept. 2016 Participation à la table ronde « Pourquoi préserver le patrimoine pendant la guerre? » « Musée Gutenberg, à Fribourg (Suisse).
- 24/25 nov 2016 “Rencontres interculturelles” et occupation: Un nouvel élan pour les transferts artistiques belgo-allemands après 1918, (avec Hubert Roland), colloque "Avant et après? Continuité ou rupture? L'art belge au temps de la Grande Guerre", Musées royaux des Beaux-Arts, Bruxelles.